

劍橋華人基督教會 **2022** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2022



2021 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2021

內容

Contents

教會工作報告 (1至7月) **Church overview (Jan-Jul)** **pp. 3-5**

教會工作補充 (8至12月) **Church overview (Aug-Dec)** **pp. 5-9**

粵語部事工 **Cantonese Ministry** **pp. 10-17**

華語部事工 **Mandarin Ministry** **pp. 18-25**

英語事工 **English Ministry** **pp. 26-30**

兒童事工 **Children Ministry** **pp. 31**

教會工作報告 (1至7月) – 曾祥業長老

雖然新冠疫情在**2021**年來仍為教會的運作帶來了許多不確定性，但是教會在**2021**年做出了一個重大改變: 我們回復了實體主日敬拜。除此以外，教會的許多團契在**2021**年裡仍然維持在線上聚會。

在**2021**年初教會的運作仍然以在線上為主。周日的三堂主日敬拜(粵，華，英語)皆透過Zoom準備，並直播到Youtube上。當情況允許時，我們從八月開始嘗試周日由CEM直播崇拜，並於九月12日回復至弟兄姊妹皆可參加的實體崇拜。跟在**2020**年三月之前相比我們的主日敬拜也做出了一些改變。我們預期過去一年多來有許多來自香港的新移民: 其中有一定比例的基督徒。粵語部的聚會因此由下午兩點移至上午十點的早堂崇拜，這樣一來教會能更好地服事大量的新移民朋友們。從結果上來說，當我們看到獨立的早堂崇拜基本上是座無虛席，並有許多基督徒家庭們加入我們的聚會: 我們能深切感受到這些決定背後神的清楚帶領。

在尋牧一事上，我們很高興能在會友大會通過後，於**2021**年八月邀請張松柏(Matthew)弟兄成為我們的助理傳道同工。與此同時的，我們仍在尋找兩位全職的傳道同工來照顧教會的需要。一直到**2021**年底我們的尋牧計畫仍在進行當中: 教牧組不斷有收到新的申請件，並面試了幾位申請者。

在建堂計畫上，因為我們一直到八月之前都沒有實體聚會，因疫情而受阻的CEM維修工程一直到九月有弟兄姊妹回到教堂時才重新開始。在**2021**年結束以前，我們優先得考慮更換教會已經老舊且不敷使用的暖氣鍋爐。另外，理事會也決定要把我們從**2020**年收回的副堂改建成為一個多功能廳，使其成為一個讓主日學能安全使用，並且在有需要時可以讓教會聚會或著辦活動使用。相關工程將於**2022**年開始。

在事奉上，我們很感謝重返實體聚會的過程都很順利。在參加實體聚會的守則與安全措施都到位之後，感謝神帶領弟兄姊妹回來在不同的崗位上服事。當然，因為疫情緣故，有一些服事的方式可能得做出相應的調整。也感謝神帶領參與早堂的新移民弟兄姊妹們也開始餐與服事。現在特別是在主日學裡還是有許多服事上的需要。

在差傳事工上，我們在二月6日舉行了一場華語部的線上福音聚會，並有來自於世界各地的數百位朋友們在Zoom以及Youtube上參加。在**2021**年底我們也舉辦了一場線上聖誕詩歌聚會。因疫情緣故，**2021**年教會並沒有安排浸禮。

Church overview (Jan-Jul) – Elder Siong Ngiap Chin

While the church continued to perform its function in 2021 amidst uncertainties brought about by the COVID-19 situation, there was one significant change that occurred when we started in-person Sunday services again. Most of our other meetings continued to be held online throughout the year.

We started the year with all our meetings being held online. All three Sunday services (in Cantonese, English, and Mandarin respectively) were held in Zoom and live streamed to YouTube. As it became feasible to do so, we started in August to trial live streaming the Sunday services from CEM. We were able to resume all in-person Sunday service on September 12th. There was one significant change compared to before March 2020: we now have a full-fledge morning service – the Cantonese service was moved from 2pm to 10am. We were aware of many immigrants from Hong Kong that have arrived in Cambridge this year, among them many Christians. We therefore expected a much larger turn-out for the Cantonese service, and to accommodate it the Cantonese service should be held at a separate time from the other services. Since we started it the morning Cantonese service has been at near full capacity, with many new Christian families settling into our church. We certainly felt that God has led us to start the morning Cantonese service.

On the pastoral recruitment front, we were delighted to appoint Chung Pak (Matthew) Cheung as our assistant pastoral worker in August after it has been approved by members of the church in a church meeting. To meet the pastoral need of the church, we continued our recruitment for two more full-time pastoral workers, one serving the Cantonese speaking congregation and one the Mandarin speaking congregation. The recruitment was still on going at the end of 2021, with the pastoral team having interviewed a few applicants who had responded to our advertisement.

On the church building front, delayed projects were started again. Due to the fact we didn't use the building at all until we resumed in-person Sunday service in September, there was no progress on any project until the fourth quarter the year. By the end of 2021, we have identified as a priority to replace the boiler (which we have been advised should be done). The church council have also decided to remodel the "gymnasium" into a multi-purpose hall, so that it can become pleasant environment for children in Sunday school, as well as being a useful venue of future church activities. These projects will start in early 2022.

On the volunteer front, we were grateful for the overall smooth resumption of the in-person Sunday service. With health and safety protocol in place to ensure the safety of those joining our in-person Sunday service, volunteers have had to make adjustment in the way we serve. A few brothers and sisters who have joined us recently in the morning Cantonese service have also started to volunteer in various positions. One place where we needed more volunteers but were unable to fill was the children Sunday school.

On the mission front, we held an online Mandarin gospel meeting on February 6th. Reportedly there were a few hundred who joined on both zoom and YouTube, from many different parts of the world. A carol service was also held online on Christmas day. No baptism was held in 2021.

教會工作補充 (8至12月) – 張松柏傳道

列王記上 (和合本) 8:29-30

願你晝夜看顧這殿、就是你應許立為你名的居所。求你垂聽僕人向此處禱告的話。你僕人和你民以色列向此處祈禱的時候、求你在天上你的居所垂聽、垂聽而赦免。

A. 神的恩典

蒙神恩典，八月一日成為劍橋華人教會的牧者，全是神的恩典，有機會服侍弟兄姊妹，教會和神。八月份開始探訪弟兄姊妹，主要是上了年紀和沒有參與網上崇拜和聚會的會友，和一些在教會參與很多事奉的弟兄姊妹，瞭解他們的需要。

B. 實體崇拜

感謝神的恩典，賜給我們這個殿，神的家。自從去年三月封城後，教會在九月十二日重開實體崇拜，讓我們可以在這個家敬拜讚美祂，也讓弟兄姊妹能見面、相聚、互相問候。

教會所有語言部分的崇拜原本安排在星期日下午二時舉行，因應容納更多的弟兄姊妹參加崇拜，教會於重開實體崇拜時把粵語部移往早上十時，華語部和英語部仍維持在下午二時。教會重開實體崇拜後，網上崇拜仍然維持，讓不能回到教會的信徒參加。

實體崇拜重開後，迎來不少移居劍橋的香港家庭，有部分已在劍橋數月，有些

剛到劍橋。無論他們是什麼時候到劍橋，我們衷心歡迎他們，並且希望他們盡快融入這個社區和教會的生活。感謝神，粵語部的弟兄姊妹很歡迎和接納參加教會聚會的香港家庭，這些家庭也很快融入教會的教拜。

C. 敬拜與禱告

為了提升詩歌敬拜，華語部在十月中成立了詩歌敬拜小組，帶動弟兄姊妹更投入詩歌的唱頌和讚美。在禱告方面，教會三個語言部都有他們的禱告會。除了這些禱告會外，華語部有一些信徒，主要是姊妹，發起悔改復興禱告的事奉，這個禱告會原本在每天晚上舉行，由十一月八日起，這個「悔改與復興晨禱祭壇」改為逢週一至週五上午**6:30-7:20**舉行。滿心感謝主興起禱告的服事，盼望每一位弟兄姊妹能更多的投入禱告生活中。

正如開首引用的經文，所羅門王在列王記上八章二十九至三十節聖殿建成後所記載的禱告，願這個殿不單讓祂的子民聚集，更是我們向祂獻上禱告的地方。禱告，使我們明白祂的旨意，實踐主升天前吩咐我們的大使命：傳揚福音，把人帶到祂的面前，成為祂的兒女，培養他們成為主的門徒。

D. 團契生活

粵語部除了約拿組、保羅組和約書亞組，今年增加了迦南組，組員是剛從香港移居劍橋的家庭，有十多個家庭參加，內容有講座、查經、分享、禱告。除了約書亞組的聚會在教會舉行之外，其餘的在網上進行。

華語部有三個組：提摩太組、約瑟組和家庭組，這三個組的聚會都是在網上進行。

英語部有一個青少年組 **Light Fellowship**，十月份開始在教會舉行實體聚會。

求神使用這些組別和團契，帶領弟兄姊妹在祂的話語上扎根、成長，在生活中彼此扶持、關懷，在愛中建立基督的身體。

我們為以上的事情感謝神，教會仍面對很多的挑戰，求神帶領弟兄姊妹，上下一心，為神國度的擴展，一起事奉，互相配搭，把更多未信主的朋友帶回來，在教會一起成長。

展望2022年

教會在**2022年**的主題是「愛中建立基督的身體」(引自以弗所書四章十六節)，

深盼粵語、華語和英語部的弟兄姊妹在主的愛中，同心合意，建立基督的身體——教會，使劍橋華人教會發光發熱，一方面把福音傳給未信主的朋友，特別是因不同原因，從香港移民來這裡的香港人，相信今年仍有香港人陸陸續續的來英國，和從內地來這裡讀書的學生；另一方面，栽培信徒的屬靈生命，與主建立親密的關係，生活中見證主，榮耀神。

感謝神，為我們預備這麼好的教堂；另一方面，我們特別懇求神為教會預備合適的牧者牧養弟兄姊妹，深盼在2022年帶領牧者來到劍橋華人教會，與眾信徒一起建立和擴展神的國度。

Church overview (Aug-Dec) – Pastor Matthew Cheung

1 Kings (ESV) 8:29-30

That your eyes may be open night and day toward this house, the place of which you have said, 'My name shall be there,' that you may listen to the prayer that your servant offers toward this place. And listen to the plea of your servant and of your people Israel, when they pray toward this place. And listen in heaven your dwelling place, and when you hear, forgive.

A. The Grace of God

By the grace of God, I became the pastor of the Cambridge Chinese Christian Church on 1st August. It was all God's grace, and I had the opportunity to serve brothers and sisters, the church and God. In August, I began to visit brothers and sisters, mainly elderly members who did not join the online worship and gatherings, and some brothers and sisters who served heavily in the church, in order to understand their needs.

B. In-person Worship

Thank God for giving us this church, the house of God. Since the country was locked down in March last year, the church reopened in-person worship on 12th September, so that we could worship and praise Him in the church, and also enabled brothers and sisters to meet, get together, and greet each other.

Worship in all languages of the church was originally scheduled to be held at 2:00 pm on Sunday. In order to accommodate more brothers and sisters to attend the worship service, the church moved the Cantonese service to 10:00 a.m. when the church reopened for in-person services, and the Mandarin and English services

remain at 2:00 pm in the afternoon. After the church reopened for in-person worship, online worship is still maintained, allowing believers who could not return to the church to participate.

Upon the reopening of in-person worship, the church welcomed many Hong Kong families moved to Cambridge, some of whom have been in Cambridge for several months, and some who have just arrived in Cambridge. No matter when they arrive in Cambridge, we welcome them from the bottom of our hearts and hope that they would be integrated into the life of this community and church as soon as possible. Thank God, the brothers and sisters in the Cantonese Ministry embrace and accept Hong Kong families who attend church meetings, and these families are quickly integrated into the church's worship and life.

C. Worship and Prayer

In mid-October, the Mandarin Ministry set up a worship group to encourage brothers and sisters to devote themselves more to singing and praising hymns. On prayers, the three language ministries of the church have their respective prayer meetings. In addition to these prayer meetings, some believers in the Mandarin Ministry, comprising mainly sisters, initiated the ministry of prayer for repentance and revival. This prayer meeting was originally held every evening. Starting from 8th November, the group was named as "Altar of Repentance and Revival Morning Prayer" and prayer meetings were held from Monday to Friday from 6:30-7:20 am. Thanks to the Lord for them to serve by means of prayer, and pray that every brother and sister can devote more to prayer life.

As the verses quoted at the beginning -- the prayer of King Solomon after the completion of the temple in 1 Kings 8:29-30, may this temple not only gather His people, but let us dedicate to Him as place of prayer. Pray so that we understand His will and fulfil the great commission that the Lord commanded us before His ascension: preach the gospel, bring people to Him and become His children, and nurture them to become His disciples.

D. Fellowship

In addition to Jonah group, Paul group and Joshua group, the Cantonese congregation has added the Canaan group this year. The group members are families who have just moved to Cambridge from Hong Kong. More than ten families participated in the group meetings, contents of which include lectures, Bible study, sharing, and prayer. With the exception of the Joshua group meetings, which were

held at the church, the rest were online.

The Mandarin Ministry has three groups: Timothy Group, Joseph Group and Family Group, and the meetings of these three groups were all held online.

The English Ministry has a youth group called Light Fellowship, which began holding in-person meetings in church from October.

We ask God to use these groups and fellowships to lead brothers and sisters to take root and grow in His Word, to support and care for each other, and to build up the body of Christ through love.

We thank God for leading us through 2021, in coming year the church would still face many challenges. We pray that God will lead brothers and sisters to be united, to serve together and serve with each other for the expansion of God's kingdom, so as to bring more unbelievers to the church and grow together in the church.

Looking forward to 2022

The theme of the church in 2022 is "*Building up the body of Christ in love*" (quoted from Ephesians 4:16). We sincerely hope that brothers and sisters in the Cantonese, Mandarin and English ministries will unite in the Lord's love to build up the body of Christ – the church, making the Cambridge Chinese Christian Church shine. On one hand, it spreads the gospel to unbelievers, including Hong Kong people who immigrated from Hong Kong for different reasons, with more and more Hong Kong people coming here this year; and students studying here from China. On the other hand, cultivate the spiritual life of believers, establish a close relationship with the Lord, bear witness to the Lord, and glorify God.

Thank God for preparing such a wonderful church for us; on the other hand, we especially implore God to prepare suitable pastors joining the pastoral team to take care of brothers and sisters, and bring them to Cambridge Chinese Christian Church in 2022, building the church together with the congregation and expanding the kingdom of God.

粵語部事工- 何家熙弟兄

崇拜:

1. 教會在2021年的主題是“*你的話是我腳前的燈，是我路上的光。你公義的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。*”所以在這年的週日講道中，主要是圍繞這個主題，教導我們在教會內，如何將神的話語在我們生活中彰顯出來和傳揚給他人。很感恩從八月份開始有張松柏傳道加入了的教牧組，參與教會的事奉工作，對我們教會弟兄姊妹的牧養和教導。
2. 主日崇拜方面，由於疫情和封城關係，教會的廣東話崇拜仍然在網上在YouTube進行。但是很感恩，隨著防疫措施放緩，我們在9月份開始回復實體崇拜並在網上同時間傳播。同時由於減少同一時間多人聚集，和有適當空間招待很多人由香港移民過來的弟兄姊妹，教會的廣東話崇拜也順道提早在十時舉行。實體崇拜人數大約有七十人，其中大約有四十人是剛從香港過來的家庭。感謝神，參與崇拜的會眾大部份是在崇拜開始前到達，安靜地預備自己，這亦令崇拜準時開始。崇拜前場地的預備和崇拜後的收拾，多謝各會眾捨己和同心的負出，令我們的信仰可以真正地用行動實踐出來。
3. 詩歌敬拜方面，我們以廣東話詩歌為主，敬拜時間為二十至二十五分鐘。感謝神豐富的供應，令我們在司琴上沒有缺少，更令我們感恩的是，有多名弟兄姊妹願意站在台前帶領詩歌敬拜，令敬拜更有氣氛，會眾更投入。
4. 司事方面，神繼續作工，興起不少新的弟兄姊妹參與其中，一同在基督的大家庭裡成長。當崇拜搬到網上進行之後，感恩有不少的弟兄姊妹有這方面的恩賜，令到崇拜可以順利進行。

團契:

廣東話部有四個團契，覆蓋不同的年齡與組別，由青少年到長者，由學生到家庭。由於人數稀少關係，OIC團契在2021年停止聚會。在十月份的時候我們也開始了一個新的廣東話家庭團契，接待由香港來的新家庭。由於疫情關係，去年每個團契都都有一段時間停下來，但感恩在不久之後都可以順利在網上運作，按照基督的教訓，叫我們不要停止聚會，要在愛中連結，彼此服事，被建造成為靈宮。

活動:

由於疫情關係，除了二十四週年堂慶和福音聚會我們製作了一些短影片之外，廣東話部去年沒有太多的活動。

關顧:

去年英國大部分時間都處於封城狀態，弟兄姊妹間都不可能有太多探訪時間。感恩地個別團契仍然是能繼續有網上聚會，藉此彼此關顧。此外，我們廣東話

的祈禱會在每兩週一次進行，讓弟兄姊妹可以一同為教會待禱。

展望:

隨著疫情有所好轉, 期望我們可以加強探訪的工作，互相關懷，互相守望。透過團契，我們可以有肢體相交的時間，多互動就會多了解大家的需要。願神繼續祝福我們的團契，令團契的弟兄姊妹都能放開隔膜，盡情投入，享受團契的甘甜。此外，，我們預計今年仍然會有很多的香港家庭移民到英國，教會將會與他們保持聯繫，協助他們儘快適應英國的新生活，鼓勵他們參與教會的生活。

約拿組 – 李淑芳姊妹

由於2021年新冠疫情仍然嚴峻，約拿組整年仍是以Zoom進行網上查經聚會，與往年一樣，部份組員因手機未能配合操作，只能事後觀看錄影片段重溫，大部份組員都積極參與，出席人數亦十分穩定，經常出席人數約10-13人之間。

上半年仍是由Almon和Mathew (張松柏傳道)帶領查考了路加福音和使徒行傳，8月份由林慧儀(Vivian)帶領查考啓示錄(1-3章)，9月份以後再由Almon帶領查考約翰福音(1-12章)，直至年終，合共查考經文為：路加福音，使徒行傳，啓示錄，約翰福音。

今年新加入的組員有4個，加入時間分別是：林慧儀(7月)，Portia(9月)，Iris Hung (10月)，劉培基(11月)。因為約拿組以長者為多，疫情之下，甚少交誼活動，感恩於8月中，於組員家中舉行了一次BBQ聚會，彼此歡聚暢談一番，祈望來年可有更多交誼活動。

約書亞團契 – 賴明諾弟兄

約書亞團契是以廣東話為主的大學生團契。除了劍橋大學的留學生，今年亦有幾位就讀安格利亞魯斯金大學(ARU)的姐妹和一位剛畢業的職青加入我們 - 共約15人。我們在學期間的每個星期四晚上七點半至十點半在教會聚會。聚會內容包括詩歌敬拜、見證分享、查考聖經、彼此代禱、遊戲等。JF的主要目的是希望參加的每位弟兄姐妹可以加深對上帝的認識、與基督建立更深的關係，同時實踐彼此相愛，成為一個可以彼此分擔與同行的群體。

認識上帝的話是促進靈命成長不可缺的一環。我們約一半的週會都會查考聖經。今年我們查考歌羅西書，其中講述到關於基督的奧秘和信徒在基督裡面豐盛的新生命。在約六人的小組中，組長會帶領組員去觀察並嘗試理解經文的內容。我們鼓勵大家互相討論和分享、閱讀不同的譯本、參考原文和當時的寫作背景以更深入地解讀經文。更重要的是鼓勵大家去反思經文與自己的關係，並將聖經的真理應用於日常生活中。劉長老會幫忙解答大家的問題並在最後作總結。

群體建立也十分重要。每個星期四我們會有互相分享和代禱的時間，一起數算主恩，又將彼此的煩惱帶到上帝面前。在特別的節日，如聖誕節和新年，我們會聚首一堂一起聚餐。我們希望可以彼此建立，學習實踐彼此相愛。

在團契中有不少學習事奉的機會。今年共有**6**位團契職員。他們擔任了組長的角色並會在星期日開會預備查經資料和聚會內容。我們亦邀請了不同的弟兄姐妹帶領詩歌敬拜和分享見證。

除了信徒，我們非常歡迎任何對信仰有興趣的人參與我們。在暑假的時候，我們的職員在劍橋大學中國同學會的迎新日宣傳，讓更多來自香港的新生認識我們。感恩今年有不少新生和對信仰有興趣的人參加了我們的迎新聚會。

我們很感謝上帝的帶領，讓今年的冬令會可以在疫情期間於一月二十二到二十四號在網上舉行。主題是「已然，未然」。我們邀請了韋牧師為講員，與我們一起探討天國已臨卻會再臨的奧秘，好讓我們反思應該如何準備自己迎接基督的再臨。

總結而言，過去一年中**JF**實在經歷了很多上帝的恩典和帶領。感謝主，讓我們看見祂在我們身上成就的作為。

保羅組 - 李靈瀚弟兄

保羅組主要是以研究生，初踏職場的畢業生和在職專業的年青人為主的廣東話團契。

今年年初，我們繼續受到當前疫情和社交隔離措施的影響，會議主要通過**Zoom**會議在線進行。然而，隨著限制的放寬，我們積極尋求過渡回實體聚會。

隨著目前來自香港的移民湧入，我們決定，我們需要裝備自己，以更好地服侍上帝的旨意，兄弟姐妹們，並模道的朋友。因此，我們開始查考使徒行傳，以啟發我們如何將福音傳播給我們周圍的人。

今年我們很高興我們的出席率有所提高，現時我們恆常有九名成員出席會議。自去年5月以來，我們歡迎幾位新成員，分別是为大學工作的博士後研究員**Billy**、醫學專業人士**Darren**和研究生和前**OIC**成員**Jaris**。然而，我們對親愛的姐妹**Kathy**張要離開我們而感到悲傷和興奮，她將在今年四月晚些時候離開劍橋前往香港，因為她已經找到了生命的新方向。無論她將做什麼，我們都希望她從我們的天父那裡得到祝福和恩典，並感恩她在劍橋期間和我們一起的團契和分享。

Cantonese Ministry – Danny Ho

Sunday service

1. The main theme of 2021 for the church was drawn from Psalm 119: 105 – 106
“Your word is a lamp for my feet and a light on my path. I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.”

Therefore, sermons on Sundays were preached revolving around this theme that taught us how to manifest God’s words in our daily lives in order to spread the Gospel to others around us. Praise the Lord that Mr Matthew Cheung has joined the pastoral team and became our preacher since August. He has been participating and supporting various ministries in the church and helping brothers and sisters to grow in Christ.

2. In terms of Sunday worship, as the result of the pandemic, the church's Cantonese worship was still being held online on YouTube. But thankfully, with the easing of the pandemic prevention measures, we returned to physical worship from September while still live-streamed on YouTube. At the same time, due to the social distancing measures that reduced the capacity of our halls, and to better accommodate new migrants from Hong Kong, the Cantonese session has moved to 10:00 on Sunday mornings. There were about 70 people in the physical worship, and about 40 of them are newly arrived families. Thank God, most of the congregation who participated in the worship came well prepared in person as well as spiritually, which allowed the worship to start on time. I would like to thank the congregation for their dedication and concerted efforts in maintaining our church building before and after events that truly demonstrated how our faith is put into action.

3. For the worship, we mainly use Cantonese hymns, and the worship time was 20-25 minutes. Thanks to God’s abundant provision, we had no shortage of musicians and vocalists. As we moved back to the physical gathering, we were even more grateful that many brothers and sisters were willing to stand in the front to lead the worship, which improved the atmosphere, and the congregation become more engaged.

4. In terms of ushers, God continued to work, raising up many new brothers and sisters to participate and grow together in the big family of Christ. After the worship was moved online, I was grateful that many brothers and sisters have the gift in this regard, and were willing to contribute so that the worship can be carried out

smoothly.

Fellowship

The Cantonese Ministry had four fellowships covering different ages and groups, from teenagers to seniors, from students to families. Due to the small number of participants, the OIC Fellowship stopped gathering in 2021. We also started a new Cantonese family fellowship in October to host new families from Hong Kong. Due to the pandemic, fellowships had been suspended initially, however, thank God that most of them were able to transition smoothly to be online. By Christ's command that we should never stop meeting but connect in love and serve each other and to build up His body.

Events

Due to the ongoing pandemic, the Cantonese Ministry did not host many activities last year except the 24th anniversary celebration and the Gospel meeting which were held online virtually, and we produced some short videos.

Caring

The United Kingdom was in lockdown for most of last year, and it was impossible for brothers and sisters to visit each other. Thankfully, individual fellowships were still able to continue to have online meetings to take care of each other. In addition, our Cantonese prayer meeting was held every two weeks, so that brothers and sisters can pray for the church together.

Future

As the society recovers from the pandemic, we would like to strengthen our visitation work; to provide better care for and watch over each other.

Through fellowships, we had time for physical gathering. With and the more interaction we had, the better understanding of everyone's needs. May God continue to bless our fellowship, so that the brothers and sisters in the fellowship could let go off their barriers, devote themselves fully, and enjoy the sweetness of the fellowship. In addition, we expected that there would still be many Hong Kong families immigrating to the UK this year, and the church will keep in touch with them to help them adjust to their new life in the UK as soon as possible and encourage them to participate in the life of the church.

Jonah Group – Polly Li

Due to the continuing COVID-19 pandemic in 2021, we continued to have our bible study on Zoom throughout the year. As was the case last year, some group members could only watch the video clips afterward due to incompatibility of their mobile phones. The group members actively participated, and the number of participants was also very stable, with attendance of about 10-13 people each time.

Pastor Cheung and Almon led us in the first half of the year with the study of Book of Luke and Acts. Sister Vivian led us in August with the study of Book of Revelation (Ch 1 to 3). From September till the end of the year, Almon led us with the study of Book of John (Ch 1 to 12).

This year, we had four new members joining us at different times of the year: Vivian (July), Portia (September), Iris Hung (October), 劉培基 (November).

Because we are a group made up of mostly elderly, there were very few social activities that took place this year. However, we did manage to have one BBQ party held at sister Polly's home in mid-August which everyone enjoyed very much. We hope, with the improving COVID situation, there will be more opportunities for face-to-face gathering, so that we can get to know and support each other better.

Joshua Fellowship – Enoch Lai

Joshua Fellowship is a Cantonese-speaking fellowship for students based in Cambridge. Apart from students at the University of Cambridge, we are delighted to have students from Anglia Ruskin University and a working graduate joining us this year, totaling to around 15 members in JF. Our meetings were held at Church every Thursday during term time from 7:30-10:30pm, with programmes including worship, testimony sharing, bible study, games, prayers and sharing. We hope that brothers and sisters in JF could deepen their relationship with God, as well as grow together and be unified in Christ.

Knowing God's words is key to our spiritual growth. We spent around half of our meetings studying the Bible – where brothers and sisters share and discuss their observations and interpretations of the passage within cell groups, with the guidance of group leaders. We studied the Book of Colossians this year, which explores the spiritual fullness in Christ as we received Christ Jesus the Lord. We encouraged our members to refer to the original text and different bible versions so as to understand the historical context and the letters more comprehensively. Most

importantly, we hope that we could live out the teachings of the Bible and deepen our relationship with God through reflecting upon what we studied. Finally, we thank Uncle Anthony for his guidance and assistance throughout our discussions.

Establishing relationships among brothers and sisters is also important in building unity in the Body of Christ. There was always a time for us to share and pray for each other in our cell groups during every meeting – it is such a blessing and comfort to count God’s grace and lay down our worries before Him. On special occasions like Christmas and Chinese New Year, we would gather to have meals and spend time together. We hope to share each other’s burden and stir up love and good works among one another.

JF is also a place to learn how to serve the Lord. We had 6 committee members this year. They were responsible for leading group discussions, preparing for bible studies and other weekly programmes. We also invited other participants to lead worship and share their testimonies. JF continued to welcome non-believers who are interested in Christianity to join. We reached out to the Hong Kong community at the Fresher’s Reception held by Cambridge University Chinese Society in Summer. We were thankful that around 8 seekers and freshers have joined us this year.

Despite the pandemic, we were very grateful for God’s leading in preparation for our annual winter camp, which was successfully held online from 22nd – 24th January. The theme for our camp this year was ‘Already but Yet’. We invited Pastor Wai as our guest speaker who explored with us the message about God’s Kingdom. It was a good reminder on how we should prepare ourselves for the return of Christ.

JF has experienced the grace and the works of God abundantly this year. Thanks be to the Lord.

Paul Group – Paul Lee

Paul Group is a Cantonese fellowship for recent postgraduates, job-seeking graduates and “young” working professionals.

At the beginning of the year, we continue to be affected by the current pandemic and the social distancing measures, meetings were conducted mostly online over Zoom meetings. However, as the easing of restrictions we actively seek to transition back to physical gathering.

With the current influx of migrants from Hong Kong, as a group we have decided we need to equip ourselves to better serve God's purpose, brothers and sisters and would be friends of the Church. Therefore, we started the bible study on The Acts of the Apostles, to draw inspirations on how we might spread the Gospel to others around us.

This year we were happy to report that attendance has improved and we regularly have nine members present during meetings. We have welcomed a few new members since last May, Billy, a post-doctoral researcher working for the University, Darren, a medical professional and Jaris, post-graduate student and ex-OIC member. However, we were saddened as well as excited by the departure of our beloved sister Kathy, she left Cambridge for Hong Kong later in April as she found new directions in her life. We wish her all the blessing and grace from our heavenly Father in whatever she will be doing and give thanks to the fellowship and sharing we enjoyed while she was here in Cambridge.

华语部事工 - 杜志俊弟兄

教会自2020年3月根据国家防疫指南暂停了实体敬拜，华语部自2020年3月开始了网上敬拜，2021年整个一年周日的普通话敬拜全部在网上进行！

网上敬拜带来的一个很大改变就是我们有更多的弟兄姊妹们参与服事，提供了弟兄姊妹机会来展现神赐给每位的不同恩赐，弟兄姊妹对每次侍奉都会精心的准备，特别是前面部分的诗歌敬拜，我们利用当今的科技技术，克服困难，多次实现了云合唱。这样做的重大意义就是把由于疫情滞留在家中的弟兄姊妹充分调动起来，在线聚集各显神通，克服身体上由于疫情形成的隔离，把弟兄姊妹的心连在一起，让每位弟兄姊妹都能和参与实体敬拜一样参与侍奉，从心底里同心唱出对主的赞美！网上敬拜的另外一个优点就是我们利用网路技术克服了地域限制，我们能够邀请在各地的牧师讲员上线来和我们弟兄姊妹见面证道分享。我们的神是大能的神，疫情不但未能阻挡住我们崇拜主的脚步，而使弟兄姊妹在疫情中更加贴近他，更加认识到他的大爱，整个一年由于神的保守，在英国有十万以上染病死亡的严峻形势下，华语部尽然没有一个弟兄姊妹及家人被新冠病毒严重感染！疫情的另外一个负面影响就是由于长期关在家中，弟兄姊妹忧郁，寂寞，疫情不但在物质上，更严重的是在精神上给弟兄姊妹带来了困难；在困境中神时时都在垂听弟兄姊妹的祷告，祷告为弟兄姊妹带来了希望，带领他们克服了心中的障碍，走出了困境，因而心中充满了感恩！我们每周日的崇拜都保持在25人以上，有时也有从英国其它城市地区和世界各地的新朋友参加，上线人数有时多大40多人；特别感动的是我们几位已经离开剑桥的家庭，他们仍然依依不舍我们这个团体，从剑桥外每周日上线参加我们普通话下午的崇拜，感谢神，他的恩典够我们用，而且是丰丰富富！

在患难中唯有神能给我们最大的安慰，弟兄姊妹深深感到疫情中只有主能够提供我们生命和生活的一切需求！普通话团体每周一晚都有网上祷告会，祷告会有何庆渝姊妹负责组织；开始会选择学习一段经文；这项工作一开始有教会曾祥业长老带领；每次大概都会有10位左右姊妹和弟兄参加祷告；每次祷告会弟兄姊妹都会特别为疫情病患中的姊妹及弟兄祷告，为奋斗在疫情第一线的弟兄姊妹及同事祷告，求神看顾他们；同时会把自己工作生活及孩子的需求，以及身边朋友左邻右舍的需求都带到祷告会；为远方在中国的年迈父母的健康向神祷告！同时除了普通话团体每周一晚的祷告会，住在剑桥北面的姊妹们还自发的组织了自己的祷告小组（~5人左右），互相用祷告托住自己和家人。通过祷告，神的恩典降下，不在惧怕疫情，更加爱神，每次都会为教会的各项事工祷告！每次都会切切求神拯救这个苦难的世界，渴望神能尽快制止疫情传播，同时求神赐智慧给这个世界不同的政府及当权者让他们有能力帮助疫情中神的子民及世界各地的受疫情折磨的人民！

在2021 春节前夕，我们邀请了北美硅谷基督教会于宏洁牧师在2月6日为我们作了“永恒的活泉“的福音‘云’聚会，神的话语就是我们生命的活泉，我们感恩过去的一年！同时我们肩负耶稣基督给我们的大使命，我们特别的祈求神医治这个世界！我们剑桥教会有负担面向剑桥华人向他们传福音，向欧洲向这个世界传福音！我们事先做了充分的准备，赶制了单张，在神的带领下，聚会前利用多种渠道包括华人所广泛使用的微信群分享福音聚会的消息，当晚来聆听福音的听众超过 500 多人，从英国各地，欧洲德，法，希腊，波兰，美国以及中国大陆的朋友上线参加了我们的福音聚会！这完全是神的带领，我们事先，也从没有过这样的超过500多人参加聚会的经历！感谢神！至今 YouTube 的点击率已高达2300 次，神通过于牧师的口，不但召唤了剑桥和英国，同时欧洲各国，美国及中国的子民聆听他的话语，界神的国一定能达到地极，在这个纷乱的时代，他要医治这地！

随着疫情传播在英国得已控制，依据政府抗疫政策，国家的逐渐开放，感谢神让我们见证了他的大能！我们教会的弟兄姊妹终于在疫情泛滥后的一年多能够见面！华语部于8月30日组织大家自2020年疫情封闭以来第一次户外聚会，到 Godmanchester Naturae reserve 聚会， 50 多人参加了此次活动，弟兄姊妹仰望神所造蓝天及朵朵白云，心情格外舒畅，久别再相遇，有说不完的话，抒发交流神给每位弟兄姊妹的不同恩典和祝福，时间过的很快，感谢神赐给我们一个美好的天气，保守看顾一切顺利，下午5点弟兄姊妹们依依不舍的结束了这次活动，盼望再相聚！

7月教会理事会依据政府的抗疫政策，同时在广泛听取教会会员的诉求，作出决定从9月开放教会。开放前主管教会总务的理事，会同普通话理事及教会传道，在其他弟兄姊妹的协助下，我们做了充分的防疫准备，从座位安排，出入教堂，卫生间，厨房使用，参加侍奉人员防疫面罩，参加崇拜人员佩戴口罩，圣餐预备都做了详细安排，编写了防疫守则。普通话实体崇拜于9月的第二周日12 号恢复实体崇拜，同时照顾到有些弟兄姊妹还没有完全准备好回到教会参加实体崇拜，普通话崇拜从 12/09 一直是线下和线上同时进行；这样虽然在技术上我们遇到了一些挑战，但有主的带领，侍奉的弟兄姊妹凭着一颗爱主的心，每次都能提前 1 小时到教会，做好准备，保证敬拜的顺利进行！自实体崇拜以来，感谢神保守，他不但看顾实体聚会的弟兄姊妹不受感染，也看顾我们的网路，半年多来崇拜一切顺利！在2021 年结束之际，为庆祝耶稣诞生及圣诞节，我们在 12月26日和英语部一起举行了自疫情以来的第一次实体联合崇拜，数算主恩，献上我们的感恩！

回想这一年恩典满满，我们知道教会的领袖是主耶稣基督自己，上半年我们没有牧师但有爱主的弟兄姊妹教会有主带领，教会缺乏牧师传道，主会兴起，我们在 8月份聘请了我们教会的张松柏弟兄作为我们教会的传道人！这一年主让

我们学到了不少功课，主透过疫情，锻炼造就我们弟兄姊妹的成长！感谢主！期望在**2022**年疫情能够得到完全控制, 这样我们就可以转回到实体敬拜；让我们可以加强福音传播的工作，有机会恢复我们疫情前的实体福音聚会，在一些重大节日，能举办这样的聚会，邀请新朋友，关怀他们，互相守望，透过我们的教会扩大神的国，使更多的人得救！

普通话家庭组 - 杜志俊弟兄

感谢上帝的恩典，**2021** 疫情泛滥没有阻挡住普通话家庭组弟兄姊妹学习主话语的渴望！家庭组活动如常，逢每月的第二和第四周六，内容有诗歌，查经，分享与祷告。我们**2021** 年的查经全部在网上进行。从**2020**年**14/11** 开始（我们学完以斯帖记后）开始学习以赛亚书。以赛亚书有小圣经之称，给了我们大家一个机会来全面了解整本圣经。**2021** 我们主要学习了这本书的前半部分，弟兄姊妹特别对旧约及以色列人的历史有了比较清楚的认识，知道在患难中神怎样拯救了他的民，结合我们当前遭遇的疫情，更进一步的了解神的救恩！清楚的知道神永远也不会撇下他的子民和儿女，我们认知他，做他的儿女是多么的幸福！弟兄姊妹学习的信心非常的高！家庭组每次查经都分别有两位弟兄或姊妹事先准备带查经和带领唱诗。这一年的疫情中大家没有了假期，不能外出，因而家庭组成员出席家庭组聚会比较稳定，渴望学习神的话语信心非常高涨！网上每次聚会都会保持在 **25** 人左右。为使查经更合弟兄姐妹心意，更深的理解神的话语，每次带领查经的弟兄姊妹都会精心准备，查阅好多资料，做好 **PPT**。为了锻炼弟兄姊妹，同时更好理解神的话语我们要求几乎每个弟兄姊妹都要承担带领查经，或带领诗歌赞美，且要学会在网上让每位弟兄姊妹都有机会分享发言。每次查经后大家都舍不得离去，期盼下一次的聚会。网上查经给了我们在世界范围内结交朋友机会，我们有外地家不在剑桥，由于工作需要离开剑桥的姊妹继续不愿离开家庭组这个团体，继续参加我们的查经。另外，我们还有几位未信主的姊妹，虽然她们不能参加我们周日敬拜，但每次都坚持愿意参加我们每两周的查经。我们非常的感恩！渴望通过家庭组这个大家庭带领更多的新朋友信主！

期望今年的疫情能够得到完全控制, 讓我們可以加強探訪的工作，互相关怀，互相守望。求神为我们开路，我們可以完全的回到教会，有肢体间更亲密的相互交心的時間，透过团体互动，深入了解弟兄姊妹生活工作以及大家的不同需要，互相帮助，互相代祷！願神继续祝福我們的家庭组，使弟兄姊妹在这个团体里灵命不断的得到更新成长，更期望有新朋友不断的加入，享受神里面大家庭的甘甜！

提摩太团契 关伟立弟兄

对于提摩太团契来说**2021**仍是一个充满挑战的一年。在过去几年里我们的组员多是来自于剑桥大学的研究生或者访问学者: 而也是受到疫情影响最严重的这两个族群。在**2021**年里我们只能在网路上聚会。线上聚会的最大难处就是我们

已乎无法接触到新朋友。然而从实体转到线上聚会后，我们也发现有一些之前无法参与我们聚会的弟兄姊妹们能开始参加查经了！这些多半是曾经参加过提摩太小组，但自从有孩子以后不方便参与实体聚会的年轻父母们。求神在疫情期间仍不断地供应我们的需要！

2021年里提摩太组的查经重点放在马可福音里面。我们探讨关于神如何预备使用耶稣基督成为我们的救赎。我们相信对于不管是耶稣基督或着是我们每个人的人生，神都有着美好的计画。除了马可福音的学习之外，我们也尝试讨论一些比较有争议性的，从圣经的角度来看待一些道德上的问题。比方说我们讨论过圣经是如何看待死刑，战争，离婚，神迹等。在讨论这些课题时我们的焦点是放在不同经文的理解上，如何尽量小心地避免断章取义，也如何从同样的经文里思考建立我们个人的理解。感谢神我们的讨论没有演变成争吵或着是辩论：神的灵始终帮助我们吧焦点放在祂的话语上。求神继续使用我们的团契，将智慧与恩典浇灌在每一个愿意寻求祂的子民身上！

Mandarin ministry – Zhijuan Du

Since the beginning of the national lockdown in March 2020, all church activities were moved online and throughout most of the 2021, all Sunday worship for the Mandarin congregation were conducted over the internet. The main change brought by online worship was that more brothers and sisters could use their talents to serve. Praise to the Lord that brothers and sisters paid a lot of efforts to serve, in particular in the music worship at the beginning of the service. We went through the technical challenges and made "online choir" possible in multiple occasions. The main motivation was to encourage brothers and sisters to overcome the physical barriers of the lockdown to "connect" to one another, so that all of us could participate and worship our Lord "together". Another advantage of online worship was that we could overcome the geographical barriers and invite speakers from all over the world to preach to us. Our God is an Almighty God. The pandemic was unable to stop our worship and on the contrary, we were able to get nearer to Him and experience His abundant grace even more! In addition, comparing with the atrocious rate of infection in the UK, none of the members and their family members of the Mandarin congregation was seriously affected! An important negative effect of the pandemic was the prolonged isolation from others at home and the lack of contact with friends and the wider family. Thankfully that our Lord listens to our prayers all the time, and through praying brothers and sisters were able to overcome the solitude and frustration.

Over the course of 2021 our online Sunday service normally attracted on average 25 people attending, sometimes even around 40 people, with people attending virtually from outside of Cambridge. We were most grateful that some of our members, who had left Cambridge already, still attended our online service on Sunday afternoon. Praise to the Lord that His grace is abundant and sufficient for our needs.

During a crisis like the pandemic, all of our brothers and sisters experienced the fact that only God were able to provide all the needs in our life! We had an online prayer meeting for the Mandarin congregation every Monday evening, led by Jenny Ho. The prayer meeting started by learning a passage, initially led by elder Siong Ngiap Chin, and the average attendance is around 10 people. In every prayer meeting brothers and sisters would pray for those who were affected by the pandemic, as well as those who fought on the frontline providing healthcare. At the same time, we also prayed for our own immediate family and jobs, our parents and other family members in China, as well as the needs from our neighbour. In addition to the prayer meeting on Monday, brothers and sisters lived at the northern side of Cambridge also organised their own prayer meeting (around 5 people). Through prayers we all experienced the salvation from our Lord and learnt not to be troubled by the pandemic. We prayed for God to limit the spread of the pandemic, as well as to give wisdom to the administration to help those who were affected by the pandemic.

On Feb 6th (before the Chinese New Year 2021), we invited Rev. Hongjie Yu from Silicon Valley Christian Assembly to share with us through an online evangelical meeting titled "eternal fountain". The words of our God are the fountain of our life. We were grateful to the Lord even in the midst of the pandemic, and we hadn't forgotten about the Great Commission given to us by our Jesus. In preparation of the meeting, we distributed invitations through various means, especially through Wechat channels widely used among Chinese. At that even there were more than 500 connections from all places of the UK, from Germany, France, Greece, Poland, America, and even mainland China to participate. We had never imagined to have so many people joining, and on Youtube there have been more than 2300 views of this recording. Thanks to the Lord that through Rev. Yu's sharing, so many people from all over the world could listen to His words. We are certain that our Lord is our rescue, even in this chaotic age of the pandemic!

As the pandemic became slowly under control towards the second half of the year,

members of our congregation were finally able to meet each other in person! We organised our first outing since the national lockdown on Aug 30th, to Godmanchester Natural Reserve, with around 50 people joining. Looking at the blue sky made by our creator, these were lots of sharing on the different approaches that God took to bless our family. We were grateful to the lovely weather, and the outing was concluded at 5pm on the day.

In July, the council meeting made the decision of reopening the church in response to the government policy and the congregation's needs. The council member overseeing the administrative department, together with the pastor and the council representative of the Mandarin congregation, prepared a detailed SOP to prepare for physical worship. This included seating arrangements, movement within the church, use of kitchen and toilets, Holy communion arrangements, as well as mask wearing policy for the congregation. Our physical worship started on Sept 12th, with the online service running in parallel to accommodate to those who are not yet prepared to join physical worship. Although there were some technical glitches to run physical and online worship in parallel, thanks to the blessing of our Lord and the love of our brothers and sisters, people serving on that particular Sunday would always come to the church well in advance to make sure the worship was conducted successful. Praise the Lord for protecting those who served in the church to be free from the virus! On Dec 26th, we teamed up with the English congregation to have our first combined Christmas service in person since the pandemic. Praise to the Lord for His guidance!

Reviewing back all that happened in 2021, it was clear to us that the head of our church is Jesus himself. Although we didn't have any pastoral works for the first half of the year, He raised brothers and sisters from our congregation to look after His church. And again, thanks to our Lord's preparation, we were able to appoint our brother, Matthew Cheung, to become our pastoral worker from August. There were lots to be learnt from 2021, and it was obvious to us that God used this pandemic to aid our spiritual growth. We sincerely hoped that in 2022 the pandemic would be fully under control, so that all of us could come back to the church for physical worship, so that we could strengthen our evangelical actions, and to enable us to invite new comers to widen His kingdom so that more could be saved!

Mandarin family group - Zijun Du

Praise be to our Lord that the pandemic in 2021 did not quench our desire to learn God's words in the Mandarin family group. We operated as usual and met on the

second and fourth Saturday every month. All our meetings were held online for 2021, with activities including worship, Bible study, sharing, and prayers. After finishing the Book of Esther in Nov 2020, we devoted our entire 2021 to the study of the Book of Isaiah. The Book of Isaiah is commonly known as the "lesser Bible", and in 2021 our focus was primarily on the first half of this book. We gained further knowledge on the Old Testament and the history of Israel. Together was the current pandemic, we understood more on how the Lord rescued His people in troubled times, and we were clear that God would never abandon His children in any ways! It is such a blessing to be His children!

In the Mandarin family group there would be two brothers and sisters preparing to lead the program in every session. As there were much less holidays during the pandemics, attendance to the Mandarin family group was pretty consistent with around 25 people every time. To be better prepared to lead the service, the leaders of each meeting had to read lots of teaching materials to understand the Bible, as well as to ensure that all brothers and sisters had opportunity to share online. By the end of each meeting everyone would look forward to the next meeting. Some of our sisters had left Cambridge, but still joined our family group from time to time. We also had a few sisters who were not yet Christians and were unable to join the Sunday service, but still tried to join our meeting. We were very grateful, and hoped that the Lord can continue to use this platform to bring more friends to Him. We sincerely hope that the pandemic can be better controlled in the near future, to enable us to make more visits to look after one another. We pray for the Lord to open the way so that we can all come back to worship in person at church, to enjoy better communion and fellowship with each other, and to help us to better identify each other's needs and pray for one another. We hope that the Lord can continue to bless our family group, to renew and grow our spirits, and to bring in new brothers and sisters to enjoy the sweetness of being in the family of the Lord.

Timothy Group – William Kuan

2021 was still a challenging year for Timothy group. Over the past few years we relied on the participation of graduate students and visiting scholars to Cambridge University, while the size of these two groups of people were significantly affected by the pandemic. Throughout the whole 2021 we were only able to meet online using Zoom. The main problem of having virtual meeting was that it became more and more difficult to invite newcomers to the group. However, switching to online meeting opened an avenue for those who were unable to join the physical meeting to join the virtual meeting. These are primarily family with young children: some of

whom were previous comers to TG but were unable to join again due to family issues. We praise the Lord for His provision to our needs!

The main study focusses for TG in 2021 was on the Gospel of Mark, to learn all about God's preparation of our salvation through the life of Jesus Christ. Through the study of the Bible we learnt that our God has the perfect plan for our individual life. In addition to studying Mark, we also tried to discuss some more controversial topics of various ethical issues, of course from the perspective of the Bible. For instance, we discussed our understandings on the Biblical perspectives of capital punishment, on warfare, on divorce, on miracles etc. The main focus of our discussions was based on the different interpretation of the Holy Scripture. We paid a lot of emphasis to avoid taking the text out of its context, and we aimed to use the Biblical text to help shaping our personal understanding of His words. Praise be to the Lord that our discussion did not end into debates or arguments. The Spirit of our Lord helped to focus our discussion on His words. We hope that the Lord will continue to use our fellowship, and pour wisdom to whoever willing to seek for His grace!

英語部事工- 吳道智弟兄

自2021年起，英國各教會遵循政府的Covid-19相關政策於線上聚會，英語部也是如此；即使身在英國各處乃至世界各角落，我們依然能在線上相互關懷與分享。肢體雖是各自分開的，但我們精神靈命同在。感謝神今天的科技使線上聚會成為可能，還有擅長此領域弟兄姊妹的技術支援。正是這樣充滿挑戰與諸多限制的時節，促使我們尋求創意點子來克服重重困難，並珍惜患難中的團契與友誼。

2021年的前九個月，英語部的主日聚會、禱告會與Light Fellowship絕大多數都是線上聚會；當政府疫情相關政策有所調整並允許有限度的實體聚會時，我們組織了一些運動類型的活動與其他戶外活動。感謝神，由於疫情有所改善，政府也相應放寬限制，人們又可以回到教會聚會。我們教會能於2021年9月回覆實體聚會真是一大喜訊。

Light Fellowship

過去這一年，Light Fellowship每個月聚會三次，其中兩次為查經。為了鼓勵年輕人將信心於每日生活中實踐出來，於2021年初在查經環節中加入「有趣聖經經文之日常實戰」課題，例如：罪惡感、人見人愛、人事管理、知足、恐懼感等等。希望透過這些探討能幫助年輕人去依靠靈命來處理生活中實際遭遇的難題。

Light Fellowship查考了但以理書，向年輕人介紹但以理與獅子的故事，以及但以理與他的三個同伴不以神的名為恥辱在群眾面前禱告並且拒絕向偶像屈膝的故事。隨著更加深入地考查聖經，我們認識到但以理年輕時就被擄到價值觀與聖經教導迥異的外地，我們從中學習能夠取悅神的生活方式，如何有勇氣去維護聖經的價值觀並進而去影響這個世界。此外，年輕人也從但以理記的預言中學習預表耶穌的章節。

每個月Light Fellowship會組織一些活動，目的是讓年輕人促進彼此友誼，並且藉由這些活動能認識到更多年輕人：

- 果園茶莊露天電影會：在星空下欣賞電影（並且享用方便麵！）
- 室內的運動之夜：躲避球、籃球、桌球以及羽球
- 女孩之夜：一個專為女孩子們準備的活動，從聖經的角度去探討健康與美麗的話題，最後還有一個美妝教學時間～
- 寵愛父親活動：父親節的特別節目，父親們享用美食的同時，孩子們幫爸爸們洗車！
- 美食共煮共享活動：大家一起學習製作彩虹餃子與烤羊肉～
- 神秘之夜：最快完成「密室逃脫」挑戰的一組獲勝！

2021-2022學年度，Sam Ma、Nick Westlake、Sally Leung與Yuting Westlake開始帶領團契，並於秋季開始一連串有趣的聖經查考課題：敬畏神是智慧的開端、憤怒、清心聖潔（以及如何去避免誘惑）、社會中的不公不義等等。為了慶祝跨年，團契組織了到Milton Country Park露營的活動，包括聖經教導、燒烤與遊戲。

主日崇拜

封城的時候，英語部每週的主日崇拜為線上實播的敬拜與講道，參與者來自劍橋、英國與海外。每月的第一個主日，主內弟兄姊妹則在家自行準備餅與杯，線上一同領受聖餐。過去一年英語部查考使徒保羅的歌林多書信，由曾長老、Julian Williams、Joshua Bell、Calvin Cheah、Oscar Siu與Joseph Ng為我們帶來講台訊息，Nick Westlake則在幕後提供IT技術資源。每一次的主日敬拜聚會結束之後，如同封城之前，弟兄姊妹會繼續待在線上有一段茶點與交流的時間。

自2021年9月起，英語部回到CEM實體聚會，聚會內容則轉播於網上，使部分弟兄姊妹能在線上收看。Nick Westlake是教會與在線收聽端之間的重要人物，負責音響與多媒體。

禱告會

每週三晚上8.00是英語部禱告會的時間。禱告是每個基督徒與神關係的核心，弟兄姊妹藉由同心禱告來增進信仰，加深彼此間的連結。再者，神聆聽並回應我們的禱告，弟兄姊妹每個星期都從中感受、見證神的大愛。

當Covid疫苗問世的時候，大家對心存疑慮，但隨著相互關心、相互分擔解憂，弟兄姊妹們於團契中找到安慰與平靜。這段時間所建立起的友誼幫助我們去克服數月以來的不安與困難，因為大家都堅信有人在那裡聆聽、嘗試理解、禱告、給予幫助。

最後，我們要為劍橋華人基督教會的英語部獻上感謝，願榮耀歸與神從今時直到永遠，阿門。

English ministry – Joseph Ng

At the beginning of 2021, Churches in the UK continued to meet online in line with the Government's Covid-19 guidance. And so it was with the CCCC English Ministry; we continued to meet online; sharing and caring for each other virtually from our homes all over the UK and the world. Even though physically we were apart, we were together in the Spirit. We are thankful to God for the technology that made it possible for us to do so, and for brothers and sisters who were well-versed in this

area, for their IT support and help. Even though this was a challenging and restrictive time, it also allowed us to be creative in finding ways to overcome and made us appreciate our fellowship and friendship that came out of facing the challenges together.

For the first nine months of 2021, The English Ministry Service, Prayer Meeting and the Light Fellowship mainly met online. There were a few exceptions when the guidelines changed and allowed us to meet physically, we had sport events and outdoor activities. Praise God, as the situation with Covid improved, the Government relaxed the rules to allow Churches to meet in-person. It was with great excitement that our Church began in-person Services from September 2021.

Light Fellowship

During the year, the Light Fellowship held meetings three times a month, two of which were Bible Studies. To encourage the youth to apply their faith in Christ in their everyday lives, the Bible studies covered interesting Bible in Action topics in the beginning of 2021:

- Guilt
- Popularity
- Stewardship
- Contentment
- Fear

These were intended to help the youth understand how they could deal with those life situations spiritually.

The Light Fellowship then walked through the book of Daniel. In Sunday School, children were introduced to Daniel and the lions' den and Shadrach, Meshach and Abednego and how they were not be ashamed to pray to God in public and refused to bow to idols. In our studies, we dug deeper. Daniel was a young person who was taken into exile into a society where the values are very different from his Godly values and culture. Likewise, our youth of today live in a society where the values are different from what the Bible teaches. We explored what it means to live for what pleases God, how to have the courage to stand for Biblical values and influence the world around us with Godly principles. The youth were taught how the book of Daniel points us to Jesus and investigated the exciting prophecies of Daniel.

Once a month, the Light Fellowship organised socials, the aim is for youth to have some fun, form friendships and reach out to other youth. Among these were:

- Movie by the Orchard, an outdoor cinema under the stars with pot noodles
- Indoor Sports, a sports night with dodge-ball, basketball, table tennis and badminton

- Girls Night In, a girls-only event to explore health and beauty in a biblical sense, with a make-up session
- Spoil Your Dad Day, a Father's Day special, to wash dads' cars while they enjoyed lots of food.
- Cook and Eat Together, a cooking session where we learned to make rainbow jiaozi and roast lamb
- Mystery Night, an Escape Room adventure where the fastest team to break out wins

The 2021/2022 academic year saw a change in leadership. The Light Fellowship was led by Sam Ma, Nick Westlake, Sally Leung and Yuting Westlake. The Light Fellowship started the Autumn 2021 term with some interesting Bible study topics:

- The Wisdom of Fearing the Lord
- Anger
- Purity (and Avoiding Temptations)
- Injustice (The Unequal Society)

We kicked off the new year with an overnight camp in the Milton Country Park in September 2021; with a light Bible teaching, BBQ and games.

Sunday Services

During the lockdown, the English Ministry continued the weekly Sunday Services online with live worship and live sermon preaching. Members joined from their homes all over Cambridge, UK and overseas. Every first Sunday of the month, brothers and sisters in Christ had Holy Communion via Zoom. Born-again believers would prepare the Bread and Wine at home, to participate together during the online Service. Throughout the year, the English Ministry studied the Letter of Paul to the Corinthians. The teaching was brought by Elder Siong Ngiap Chin, Julian Williams, Joshua Bell, Calvin Cheah, Oscar Siu and Joseph Ng; with brother Nick Westlake faithfully providing support and technical expertise behind the scene. After each service, as was with services before the lockdown, brothers and sisters stayed back for tea and fellowship.

From September 2021, the English Ministry met in-person at CEM and these services were streamed online for those joining online. Again, Nick Westlake was instrumental in making the technical side work both in the church building – mics, music and media - and for online joiners.

Prayer Meeting

Every Wednesday 8pm, the English Ministry meets to pray. Prayer lies at the very heart of a Christian's relationship with the living God. Brothers and sisters praying together help to grow faith and strengthen bonds amongst them. Moreover, the

Almighty God listens to and answers prayers, which brothers and sisters experienced week after week, testifying of His Love.

There was much concern when the Covid vaccine was first made available in this country. Through caring for each other and sharing one another's burdens, brothers and sisters found comfort and peace in fellowship. The friendships formed during this period help us negotiate the difficult months of uncertainty, knowing there is always someone there who understands, to listen, pray and help.

Thank God for the English Ministry in the Cambridge Chinese Christian Church. To Him be the glory, both now and to the day of eternity. Amen.

儿童事工 - 刘孙芳芳姊妹

一月至八月:

愛班: 上學期間每月在线上聚會2次。

喜樂班: 主日學老師每月將教學資料放在线上, 由家長負責教導小孩子。

九月至十二月

九月中教會開始實體敬拜，廣東話崇拜移遷到早上，因大量新家庭定居劍橋，兒童主日學人數相繼增長，主日學按需要下增至兩班，每周人數約15人。下午兩班兒童主日學，學生主要是華語部和英語部家庭的孩子。

早上:

望班: 小二至小五- 出席學生每周約4 人，2位老師, 3位观察中的老師 及3-4名助教。

信班: 小六至初中- 出席學生每周約8 人，1位老師。

下午:

喜班: 幼兒班至小二班- 出席學生每周2-3 人，3位老師。

愛班: 小三至小五,- 出席學生每周約5-7 人，3位老師

January to August:

Class Love met on Zoom twice a month during term-time.

Class Joy, teacher posted Sunday School materials on Wechat group for parents to work with their child (children).

September to December:

In-person worship started from mid-September. Cantonese Congregation moved to the morning. By the grace of God two new Sunday School classes were established in the morning. The two afternoon Sunday School classes remain the same.

Sunday School:

AM- Class Hope, year 2 to year 5: 4 regular attendances. 1 teacher, 3xPotential teachers and 3-4 helpers.

AM- Class Faith, year 6 to year7/8: 8 regular attendances. 1 teacher.

PM- Class Joy, reception to year 2: 2-3 regular attendances. 3 teachers.

PM- Class Love, year 3 to year 7: 5-7 regular attendances. 3 teachers, more teachers are required.

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH**INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021**

	Note	Total 2021 £	Total 2020 £
INCOME			
Sunday Offerings (General)		46,486	56,056
Gift Aid Credit (General)		8,229	10,002
Gift Aid Credit (Building Fund)			
Other Income	3	0	435,594
Interest Income (less tax on interest)		10	1
Special Donation - Building Fund	3a	0	6,564
TOTAL INCOME		54,725	508,217
EXPENDITURE			
Administration Cost			
Worker - Salary , NIC & Mileage	4	8,111	35,955
Rent, Insurance & Council Tax	5	1,122	1,314
General Office Expenses and Utilities	6	3,139	4,928
Information & Advertising		441	304
		12,813	42,501
Sunday Worship/Fellowship Meeting			
Preaching Allowance		3,360	2,320
Sunday School & Education		141	0
Various Ministries		44	274
		3,546	2,594
General Expenses			
Church Gathering & Event		0	227
General Subsistence		201	0
Retreat and Training Subsistence		0	0
Caring		0	103
		201	330
Missionary and evangelism			
Donation To Missionary Organisations	7	0	0
Support Other Missionaries Project	7	6,000	3,000
		6,000	3,000
Others			
Bank Charges		180	375
Other Expense/Sundries		0	1,220
Depreciation (church office and equipments)	11	17,585	-67,547
Building Fund - Expenditure	3a	0	260,902
		17,765	194,950
TOTAL EXPENDITURE		40,325	243,375
SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR	3b	14,400	264,842

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2021**

	Note	Total 2021 £	Total 2020 £
ASSETS			
FIXED ASSETS			
Church Building	10	670,250	670,250
Equipments	10	31,374	31,374
Less: Accumulated Depreciation	11	28,058	10,472
Total Fixed Assets		673,566	691,152
CURRENT ASSETS			
Church General and Reserve Account		100,145	100,135
Current Accounts		75,407	52,758
Account Receivable and Prepayment	8	14,677	6,448
Total Current Assets		190,229	159,342
TOTAL ASSETS		863,796	850,494

Less

CURRENT LIABILITY

Account Payables	9	<u>0</u>	<u>0</u>
------------------	---	----------	----------

LONG-TERM LIABILITIES

Interest Free Loan		<u>0</u>	<u>0</u>
--------------------	--	----------	----------

NET ASSETS EMPLOYED

863,796	850,494
----------------	----------------

FINANCED BY:

Church General Fund b/d		850,494	220,629
Church Building Fund b/d		0	365,023
General Fund - Expenditures over Income	3b	14,400	519,179
Building Fund - Income over Expenditure	3b	0	-254,338
Total Fund		864,894	850,494

Yuci Gou

Hon. Treasurer**Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2021**

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Kwok Choi Ng (FCCA)

Hon. Auditor**Notes to the Financial Statements**

For the year ended 31 December 2021

1 Accounting Policies**General**

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds**(a) Building Reserve Fund**

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

Following completion of sale of Church Centre, Castle End Mission refurbishment and repayment of interest-free loans, Church Council decided to close the current Building Fund, any remaining balances will be transferred to the General Fund at the beginning of 2021.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

3 Other Income

	2021	2020
	£	£
Church Centre Sale	0	430,000
Utility/Council Tax Refund etc.	0	4,219
Rent Income	0	1,200
Fund Raising Summer Holiday Club	0	0
Fund Raising Church Weekend Retreat	0	0
Fund Raising Sundry income	0	175
	0	435,594

3a Building Fund

Balance b/d	0	365,023
Donation	0	6,564
Professional expenses	0	-260,902
Balance transferred to General Fund	0	-110,685
Balance c/d	<u>0</u>	<u>0</u>

3b Church Funding Net Movement

Church General Fund	14,400	519,179
Building Fund	0	-254,338
Total of Net Movement	<u>14,400</u>	<u>264,842</u>

3a

4 Employee's Remuneration

	£	£
Salaries & NI	8,111	26,602
Mileages Allowance	0	713
Hospitality or Subsistence or allowance	0	8,641
	<u>8,111</u>	<u>35,955</u>

5 Rent and Council Tax

	£	£
Council Tax	0	220
Rent St. Columba's UR Church	0	0
Eden Baptist Church	0	0
Expenses for Pastor	0	0
Insurance	1,122	1,094
	<u>1,122</u>	<u>1,314</u>

6 General Office Expenses and Copying

	2021	2020
	£	£
Books/DVD/Tapes	0	0
CRB Check	206	129
Music Assessories	0	0
Maintenance	960	300
Utility - Gas, Electricity, Water	1,077	2,356
Audit Allowance	227	220
General Office Materials	309	75
Copyright	0	346
Photocopying	0	12
Postage	0	38
Telephone/Broadband	361	1,453
	<u>3,139</u>	<u>4,928</u>

7 Donations To Other Organisations

	2021	2020
	£	£
Missionary Donation COCM	0	0
Missionary Donation Chinese Christian Mission	0	0
Missionary Donation Oversea Campus	0	0
Support Other Missionaries project	6,000	3,000
	<u>6,000</u>	<u>3,000</u>

8 Account Receivable or prepayment

Accrual for Tax Credit of Gift Aid	14,677	6,448
Others	0	0
	<u>14,677</u>	<u>6,448</u>

9 Account Payables or Accruals

General Expenses and Dec NIC	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>

10 Fixed Assets

Building

Church Office

Castle End Mission (Church Building)**General items****Equipment (PA System, TVs etc.)****Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)**

Cost: Boiler

Cost: Wash Machine

Cost: Printer

Cost: Electric cooker

Cost: Computer

Cost: Keybroad

Cost: Projector

Cost: PA system, Speaker, Mixer

	2021	Addition	2020
	£	£	£
Church Office	0	0	0
Castle End Mission (Church Building)	670,250	0	670,250
General items			
Equipment (PA System, TVs etc.)	13,048		13,048
Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)	7,855		7,855
Cost: Boiler	2,910		2,910
Cost: Wash Machine	229		229
Cost: Printer	1,032		1,032
Cost: Electric cooker	530		530
Cost: Computer	1,763		1,763
Cost: Keybroad	508		508
Cost: Projector	1,322		1,322
Cost: PA system, Speaker, Mixer	2,178		2,178
	31,375	0	31,375
11 Depreciation - Church Building	13,405	13,405	0
Depreciation - General items	14,653	4,180	10,473
	28,058	17,585	10,473
Net Book Value - Building	656,845		670,250
Net Book Value - General Items	16,722		20,902
	673,566		691,152



CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

Independent examiner's report on the accounts

Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/
members of

Charity Name

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

On accounts for the year
ended

31 December 2021

Charity no
(if any)

1111483

Set out on pages

1-2 & 1-4

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2021.

Responsibilities and
basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent
examiner's statement

~~[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.~~

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (~~other than that disclosed below~~ *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

Date:

13 June 2022

Name:

KWOK CHOI NG

Relevant professional
qualification(s) or body

ACCA

(if any):

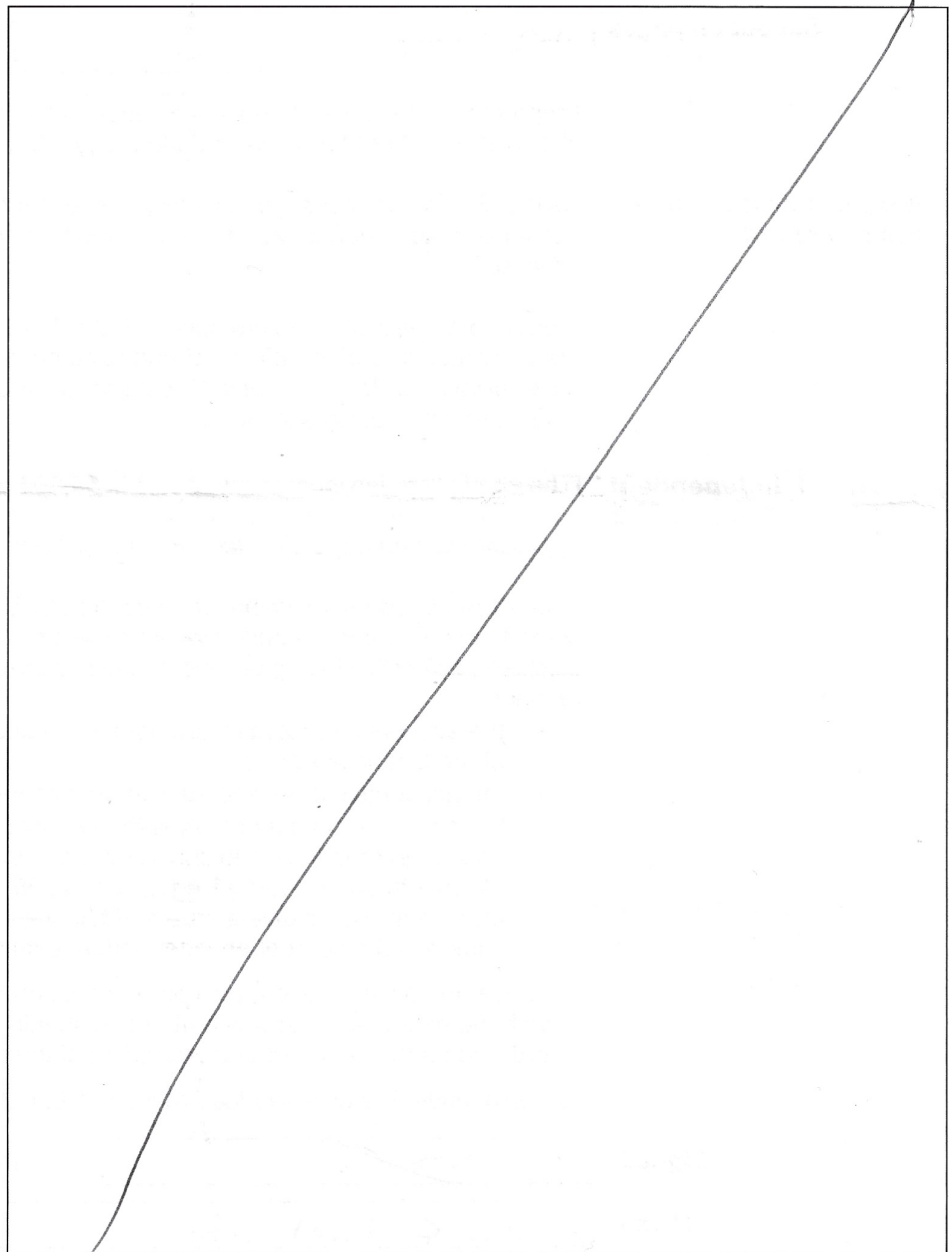
Address: 65 Headlands Grove
Swindon

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.



CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH**INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021**

	Note	Total 2021 £	Total 2020 £
INCOME			
Sunday Offerings (General)		46,486	56,056
Gift Aid Credit (General)		8,639	10,002
Other Income	3	0	435,594
Interest Income (less tax on interest)		10	1
Special Donation - Building Fund	3a	0	6,564
TOTAL INCOME		55,135	508,217
EXPENDITURE			
Administration Cost			
Worker - Salary, NIC & Mileage	4	8,111	35,955
Rent, Insurance & Council Tax	5	1,122	1,314
General Office Expenses and Utilities	6	3,139	4,928
Information & Advertising		441	304
		12,813	42,501
Sunday Worship/Fellowship Meeting			
Preaching Allowance		3,360	2,320
Sunday School & Education		141	0
Various Ministries		44	274
		3,546	2,594
General Expenses			
Church Gathering & Event		0	227
General Subsistence		201	0
Caring		0	103
		201	330
Missionary and evangelism			
Support Other Missionaries Project	7	6,000	3,000
		6,000	3,000
Others			
Bank Charges		180	375
Other Expense/Sundries		0	1,220
Depreciation (church office and equipments)	11	17,805	-67,547
Building Fund - Expenditure	3a	0	260,902
		17,985	194,950
TOTAL EXPENDITURE		40,544	243,375
SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR	3b	14,591	264,842

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2021**

	Note	Total 2021 £	Total 2020 £
ASSETS			
FIXED ASSETS			
Church Building	9	670,250	670,250
Equipments	9	32,472	31,374
Less: Accumulated Depreciation	10	28,277	10,472
Total Fixed Assets		674,445	691,152
CURRENT ASSETS			
Church General and Reserve Account		100,145	100,135
Current Accounts		75,407	52,758
Account Receivable and Prepayment	8	15,087	6,448
Total Current Assets		190,639	159,342
TOTAL ASSETS		865,084	850,494

Less

CURRENT LIABILITY

Account Payables

0

0

NET ASSETS EMPLOYED**865,084****850,494****FINANCED BY:**

Church General Fund b/d

850,494

220,629

Church Building Fund b/d

0

365,023

General Fund - Expenditures over Income

3b

14,591

519,179

Building Fund - Income over Expenditure

3b

0

-254,338**Total Fund****865,084****850,494**

Yuci Gou

Hon. Treasurer**Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2021**

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2021

1 Accounting Policies**General**

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds**(a) Building Reserve Fund**

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

- Following completion of sale of Church Centre, Castle End Mission refurbishment and repayment of interest-free loans, Church Council decided to close the current Building Fund, any remaining balances will be transferred to the General Fund at the beginning of 2021.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

3 Other Income

	2021	2020
	£	£
Church Centre Sale	0	430,000
Utility/Council Tax Refund etc.	0	4,219
Rent Income	0	1,200
Fund Raising Sundry income	0	175
	0	435,594

3a Building Fund

Balance b/d	0	365,023
Donation	0	6,564
Professional expenses	0	-260,902
Balance transferred to General Fund	0	-110,685
Balance c/d	<u>0</u>	<u>0</u>

3b Church Funding Net Movement

Church General Fund	14,591	519,179
Building Fund	0	-254,338
Total of Net Movement	<u>14,591</u>	<u>264,842</u>

3a

4 Employee's Remuneration

	£	£
Salaries & NI	8,111	26,602
Mileages Allowance	0	713
Hospitality or Subsistence or allowance	0	8,641
	<u>8,111</u>	<u>35,955</u>

5 Rent and Council Tax

	£	£
Council Tax	0	220
Insurance	1,122	1,094
	<u>1,122</u>	<u>1,314</u>

6 General Office Expenses and Copying

	2021	2020
	£	£
CRB Check	206	129
Music Assessories	0	0
Maintenance	960	300
Utility - Gas, Electricity, Water	1,077	2,356
Audit Allowance	227	220
General Office Materials	309	75
Copyright	0	346
Photocopying	0	12
Postage	0	38
Telephone	361	1,453
	<u>3,139</u>	<u>4,928</u>

7 Donations To Other Organisations

	2021	2020
	£	£
Support Other Missionaries project	6,000	3,000
	<u>6,000</u>	<u>3,000</u>

8 Account Receivable or prepayment

Accrual for Tax Credit of Gift Aid	15,087	6,448
	<u>15,087</u>	<u>6,448</u>

9 Fixed Assets

	2021	Addition	2020
	£	£	£
Building			
Church Office	0	0	0
Castle End Mission (Church Building)	670,250	0	670,250
General items			
Equipment (PA System, TVs etc.)	14,145	1,098	13,048
Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)	7,855		7,855
Cost: Boiler	2,910		2,910
Cost: Wash Machine	229		229
Cost: Printer	1,032		1,032
Cost: Electric cooker	530		530
Cost: Computer	1,763		1,763
Cost: Keyboard	508		508
Cost: Projector	1,322		1,322
Cost: PA system, Speaker, Mixer	2,178		2,178
	32,473	1,098	31,375
10 Depreciation - Church Building	13,405	13,405	0
Depreciation - General items	14,873	4,400	10,473
	28,278	17,805	10,473
Net Book Value - Building	656,845		670,250
Net Book Value - General Items	17,600		20,902
	674,445		691,152